

THE BAG II

Laerdal Disposable PEEP Valve Assembly For use with all models of Laerdal brand resuscitators

Directions for Use

REF Cat. No. 845140 **QTY** 1

REF Cat. No. 845240 **QTY** 10

LOT

Assembly Package Contains:

One – 30mm OD Expiration Diverter (Fig 1, item 1)

One – Disposable PEEP Valve – 30 mm ID (Fig 1, item 2)

PEEP Valve Assembly

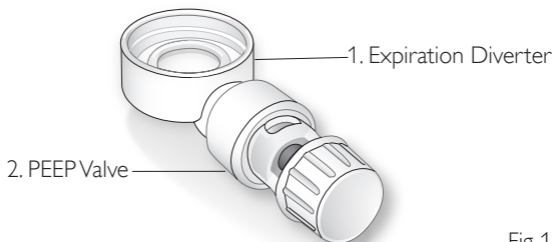


Fig 1

Single Patient Use - Non Sterile - Do Not Sterilize



CONTENTS

English	Directions for Use	3
Français	Mode d'emploi	6
Español	Instrucciones	9
Português	Instruções de Utilização	12
简体中文	使用说明	15
日本語	取扱説明書	18

The PEEP Valve

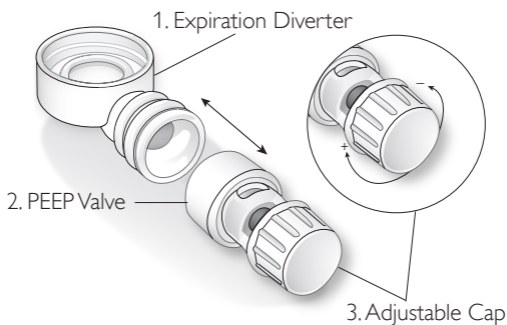


Fig 2

Laerdal Resuscitator Assembly

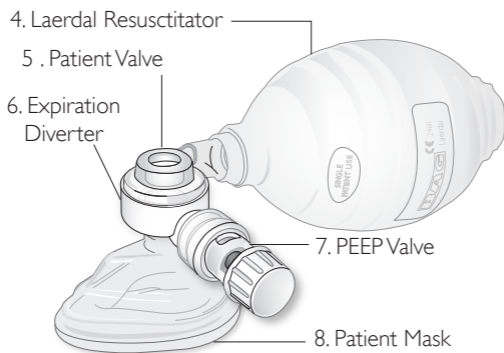


Fig 3

Intended Use

The Laerdal Disposable PEEP Valve Assembly is a single patient use accessory for use with all models of Laerdal brand resuscitators to enable clinicians to apply and adjust the level of PEEP therapy being administered to a patient. The PEEP Valve connector is the standard 30 mm ID size.

Operating Instructions

1. Upon removal from package, inspect to ensure the assembly is complete (items 1 and 2) and undamaged, and that the Adjustable Cap (3) moves easily and will hold its position.
2. Connect PEEP Valve to the resuscitator. Ensure that items 1 and 2 are connected firmly, then press the Expiration Diverter (1) onto the Laerdal resuscitator patient valve.
3. Turn Adjustable Cap (3) so that its bottom edge is set to the desired PEEP level setting.

Operating Environmental Limits:

-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)

Storage Environmental Limits:

-40 °C to 60 °C (-40 °F to 140 °F)

Precautions

- intended for use only with Laerdal brand resuscitators.
- PEEP Valves should only be used by qualified persons who have received adequate training.
- A clinician must evaluate the risk/benefit of PEEP for each patient prior to its application.
- Markings of PEEP Valve settings are approximate.
- Patient's condition should be monitored continuously throughout the use of this product

Symbol Glossary

REF

Unique product reference.

R_x Only USA

Caution: Rx only. Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.



Do not reuse.



Product is not made with Natural Rubber Latex

LOT

LOT number

Valve de PEEP à usage unique assemblée

A utiliser avec tous les modèles d'insufflateurs Laerdal

Chaque emballage contient

Un collecteur de gaz expirés diam ext 30 mm 1x Einmal Une

valve de PEEP à usage unique – Diam int 30 mm

A usage unique – non stérile – ne pas stériliser

Valve de PEEP assemblée

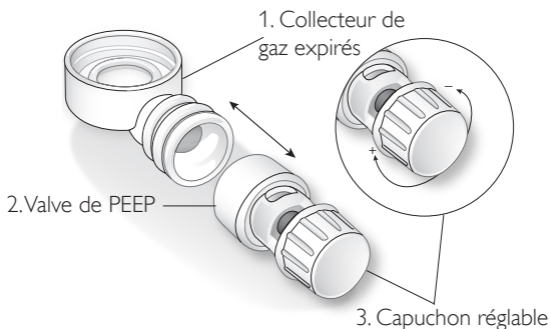


Fig 2

D'insufflateurs Laerdal assemblée

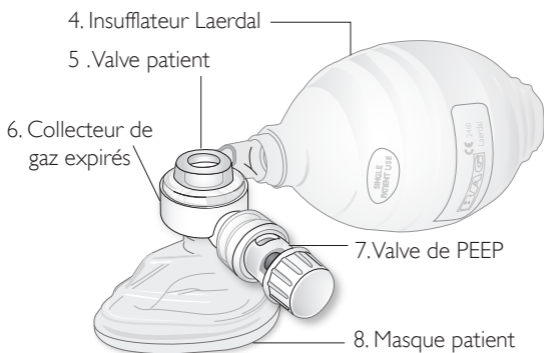


Fig 3

Utilisation

L'ensemble Valve de PEEP Laerdal à usage unique est un accessoire à utiliser pour un seul patient. Il s'adapte sur tous les modèles d'insufflateurs de marque Laerdal et permet aux médecins d'appliquer et de régler le niveau de pression PEP devant être administré au patient. Le connecteur de la valve de PEEP a un diamètre standard de 30 mm.

Mode d'utilisation

1. Lors du déballage, vérifier qu'aucune pièce ne manque (produits 1 et 2) ou n'est endommagée. Vérifier également que le capuchon réglable (3) tourne facilement et se met bien en position.
2. Fixer la valve de PEEP sur l'insufflateur. S'assurer que les produits n° 1 et 2 sont bien connectés puis fixer le collecteur de gaz expirés (1) sur la valve patient de l'insufflateur Laerdal.
3. Tourner le capuchon réglable (3) jusqu'à ce que son bord supérieur corresponde au niveau réglage souhaité.

Conditions environnementales:

De 10 °C à 40 °C (14 °F to 104 °F)

Conditions de stockage:

-40 °C to 60 °C (-40 °F to 140 °F)

Précautions

- Produit à utiliser uniquement sur des insufflateurs de marque Laerdal.
- Les valves de PE EP doivent être utilisées exclusivement par des personnes qualifiées ayant reçu une formation adéquate.
- Un médecin doit évaluer les risques/bénéfices d'une PEP pour chaque patient avant toute application.
- Les marques de réglage de la valve de PEEP sont approximatives.
- Le patient doit être surveillé continuellement durant l'utilisation du produit.

Glossaire des symboles



Référence produit unique.



Ne pas réutiliser.



Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.



Numéro de LOT

Kit de válvula PEEP desechable Laerdal

Para uso con todos los modelos de resucitadores Laerdal.

El paquete contiene

Un – Colector Expiración 30 mm diámetro exterior

Una – válvula PEEP desechable – 300 mm DI

Un sólo uso – No estéril – No esterilizar

Libre de latex garantizado

La válvula PEEP

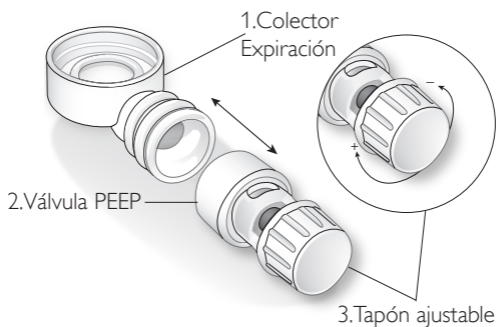


Fig 2

Montaje en el resucitador Laerdal

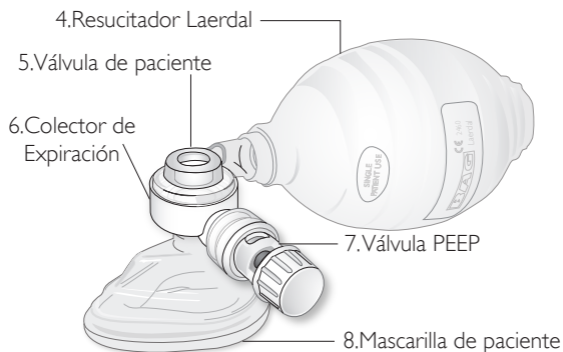


Fig 3

Uso recomendado

El uso recomendado del kit de válvula PEEP desechable Laerdal es de un sólo paciente como accesorio para utilizar con todos los modelos de resucitadores marca Laerdal para permitir a los profesionales clínicos aplicar y ajustar el nivel de terapia PEEP administrado a un paciente. El conector de la válvula PEEP es de tamaño estándar con un DI de 30 mm.

Istruzioni operative

1. Tras sacar del embalaje, inspeccionar para asegurarse de que el kit está completo (ítems 1 y 2) y no está dañado, y de que el tapón ajustable (3) se mueve fácilmente y podrá mantener su posición.
2. Conectar la válvula PEEP al resucitador. Asegúrese que los ítems 1 y 2 están conectados firmemente, y presione el Colector de Expiración (1) hacia la válvula de paciente del resucitador Laerdal.
3. Gire el tapón ajustable (3) hasta que su filo inferior esté ajustado al nivel PEEP deseado.

Límites medioambientales de uso:

-10 °C a 40 °C (14 °F to 104 °F)

Límites medioambientales de almacenaje:

-40 °C a 60 °C (-40 °F to 140 °F)

Precauciones

- Este producto está destinado para uso únicamente con resucitadores marca Laerdal
- Las válvulas PEEP deben ser utilizadas únicamente por personal cualificado que haya recibido el entrenamiento adecuado.
- Un médico debe evaluar el riesgo/beneficio de la terapia con PEEP para cada paciente antes de su aplicación.
- Los valores marcados de la válvula PEEP son aproximados.
- La condición de paciente debe ser monitorizada de manera continua durante el uso de este producto.

Glosario de símbolos



Referencia única del producto.



No reutilizar



Este producto no contiene látex de caucho natural.



Número de LOTE

Montagem da Válvula PEEP Descartável Laerdal

Para utilização com todos os modelos de ressuscitadores da marca Laerdal.

A Embalagem de Montagem ContémE

Um - Linha de Expiração com 30 mm D.E.

Um - Válvula PEEP Descartável - 30 mm DI

Utilização num Único Doente - Não estéril - Não Esterilizar
Garantidamente sem Látex

A válvula PEEP

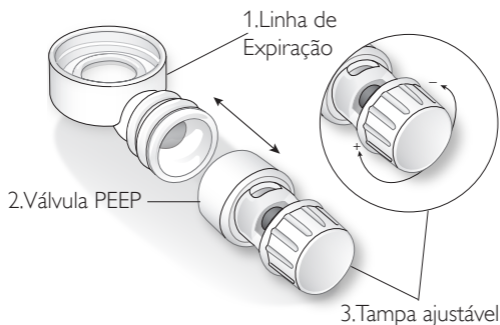


Fig 2

Montagem do Ressuscitador Laerdal



Fig 3

Uso Pretendido

O Conjunto de Montagem da Válvula PEEP Descartável da Laerdal é um acessório de utilização num único paciente, destinando-se à utilização com todos os modelos de ressuscitadores da Laerdal, para permitir que os clínicos apliquem e ajustem o nível da terapêutica PEEP que deverá ser administrada a um paciente. O conector da Válvula PEEP é o modelo standard de dimensão DI de 30 mm.



Istruzioni operative

1. Ao retirar da embalagem, examinar para verificar se o conjunto de montagem está completo (itens 1 e 2) e não danificado, bem como se a Tampa Ajustável (3) se movimenta com facilidade e se mantém no lugar.
2. Certificar-se de que os itens 1 e 2 se encontram firmemente conectados; em seguida, pressionar a Linha de Expiração (1) na válvula de paciente do Ressuscitador Laerdal.
3. Rodar a Tampa Ajustável (3) para que a extremidade inferior esteja orientada para a definição do nível PEEP pretendido.

Limites Ambientais de Funcionamento:

-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)

Limites Ambientais de Funcionamento:

-40 °C to 60 °C (-40 °F to 140 °F)



Precauções

- Este produto destina-se apenas à utilização com ressuscitadores da marca Laerdal.
- As válvulas PEEP devem apenas ser usadas por indivíduos qualificados, que tenham tido formação adequada.
- O clínico deve avaliar o risco/benefício da PEEP relativamente a cada paciente, antes da sua aplicação.
- As marcações das definições da Válvula PEEP são aproximadas.
- O estado do paciente deve ser continuamente monitorizado durante a utilização deste produto.

Glossário de símbolos

REF

Referência de produto única.



Não reutilizar.



Não contem látex

LOT

Número de LOT

挪度一次性呼气末正压 (PEEP) 阀门组件

适用于任何型号的挪度复苏器

组件套装包括

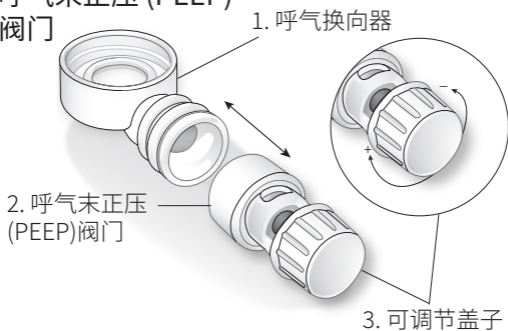
一个外径30毫米呼气转向器

一个一次性呼气末正压 (PEEP) 阀门

只供一次使用, 不要消毒

不含胶乳

呼气末正压 (PEEP) 阀门



图二

挪度复苏器



图二

用途

挪度一次性呼气末正压 (PEEP) 阀门组件只供一次使用, 能适用于任何型号的挪度复苏器上。此产品让医疗人员能根据病人的情况提供适当的治疗。呼气末正压 (PEEP) 阀门连接器的内径是标准的30毫米。

操作指引

1. 先打开包装袋, 检查所有组件, 并确保全部均完整无缺(对象1及2), 及可调节盖子 (3) 能随时移动和固定位置。
2. 把呼气末正压 (PEEP) 阀门稳固连接到复苏器上, 确保对象1及2坚固地连接, 然后把呼气换向器(1)及病人阀门按在一起。
3. 把可调节盖子 (3) 转移, 以调校到理想的 PEEP 设定。

操作环境温度限制:

-10 °C 至 40 °C (14 °F 至 104 °F)

储存环境温度限制:

-40 °C 至 60 °C (-40 °F 至 140 °F)

防备措施

- 此产品只适用于挪度的复苏器上
- 呼气末正压 (PEEP) 阀门只可以由接受适当培训的合资格者使用
- 使用前, 医疗人员必须评估使用呼气末正压 (PEEP) 对病人的风险及益处
- 呼气末正压 (PEEP) 阀门设定的标志为约略
- 使用此产品时必须长持续监察病人的状况

符号术语表

REF 独特的产品参考

 不能重复使用

 非天然橡胶制

LOT LOT 编号

取扱説明書

PEEPバルブ アセンブリ

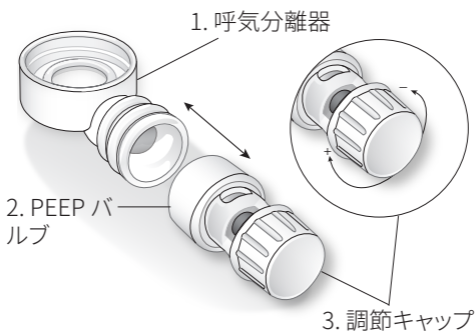


図 2

レールダルレサシテータアセンブリ

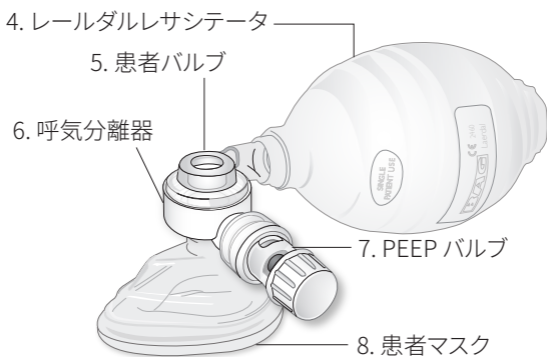


図 3

適用

レールダルディスポーザブル PEEP バルブは、単一患者 (1 人の患者さん) 使用の製品で、レールダルブランドの全てのレサシテータに使用できます。このバルブの使用を通して、臨床医は患者に PEEP 処置を施し、そのレベルを調整することができます。PEEP バルブのコネクタは、内径 30 mm の標準サイズです。

操作手順

1. 開梱後、PEEP バルブが損傷なく完全であり、また調整キャップ (3) が、スムーズに動き定位置に保持できるかを確認します。
2. PEEPバルブの設定を最小にし、PEEP バルブをレサシテータに接続します。アイテム 1 (呼気分離器) とアイテム 2 (PEEP バルブ) がしっかりと固定されたことを確認したら、呼気分離器 (1) をレールダル レサシテータの患者バルブに押し込みます。
3. 調整キャップ (3) を回して、調整キャップの下端が希望する PEEP のレベルになるよう調整します。

使用温度範囲:

-10°C~40°C

保管温度範囲:

-40°C~60°C

使用上の注意

- レールダルレサシテータにのみ使用するよう意図された製品です。
- PEEP バルブは十分なトレーニングを受けた人のみが使用するようにしてください。
- 臨床医は PEEP バルブの使用に際して、患者に対するリスクと利点を評価しなければなりません。
- レサシテータに接続する前に、PEEPバルブの設定を最小にして下さい。(意図せずに高圧がかかることを防止するため)
- PEEP バルブのレベル設定に付けられたマーキングは、およその値です。
- 本製品の使用中は患者の状態を継続的に監視する必要があります。

日本語

記号

REF

カタログ番号.



再使用禁止.

~~LATEX~~

天然ゴムラテックス不使用.

LOT

ロット番号

© 2023 Laerdal Medical AS.
All rights reserved.

The BAG, Laerdal, the Laerdal Logo,
and “helping save lives” are all trademarks
of Laerdal Medical.



Laerdal Medical AS
Tanke Svilandsgate 30, P.O. Box 377
4002 Stavanger, Norway
Tel +47 51 51 17 00
Fax +47 51 52 35 57

20-09570 Rev D

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives